

አሕየወ

II,1 1) *vivificare* , *vivere jubere* Koh. 7,12; 4 Esr. 8,16; አውረሶሙ ፡ ሕገ ፡ ዘያሐይዎሙ ፡ νόμον ζῶντος Sir. 17,11; ζῶσποιεῖν Rom. 8,11. 2) *vivum servare* ፡ አሕየውኪ ፡ ነፍሰኪ ፡ Judith 10,15; አትረፈነ ፡ ወአሕየወነ ፡ 2 Esr. 9,8. a) *alimento sustentare* (ne pereat) Gen. 47,25; እመቦ ፡ ከመ ፡ ንርከብ ፡ ሣዕረ ፡ ወናሐዩ ፡ አፍራሲነ ፡ 3 Reg. 18,5. b) *vitam concedere* alicui, *parcere vitae* alicujus Judith 11,9; 1 Reg. 15,9 seq.; 1 Reg. 27,9; Gen. 12,12; Ex. 1,17; Num. 31,15; Jos. 9,19. c) *reum absolvere* in iudicio, *liberum dimittere* ἀπολύειν Dan. apocr. 1,53; Matth. 27,15; Marc. 15,6. 3) *revivificare* , *vitae restituere* , *in vitam revocare* a) languidum *refocillare* , *recreare* ፡ Ps. 70,22; Ps. 118,37; Ps. 118,40. b) mortuos Deut. 32,39; 1 Sam. 2,6. c) aegrotos: *valetudini reddere* , *sanare* Ps. 106,20; Job 42,10; {DiL.0127} Hos. 6,2; Matth. 8,7 rom.; ያሐይዎሙ ፡ ሕይወተ ፡ Jes. 19,22. d) res fractas, scissas *reparare* , *reficere* ፡ ያሐይወ ፡ አረፋተ ፡ 1 Esr. 2,17; አሕየወ ፡ ምሥዋዐ ፡ ዘመዝበረ ፡ 3 Reg. 18,32. 4) sensu theologico: *salvum reddere* , *salvare* Rom. 1,16; Joh. 12,47 rom.; 2 Tim. 4,18.

TraCES en

፡^oahyaawa

Grébaut

አሕየወ ፡ ፡^oahyaawa II,1 ያሐዩ ፡ «faire vivre, guérir (actif), rétablir en santé» — አዳነ ፡ Ms. {DiLBNFabb217}, fol. 28v. Grébaut 1952, 62

Leslau

አሕየወ ፡^oahyaawa *keep alive, make to live, let live, enliven, vivify, raise up alive, restore to life, cure, heal* Leslau 1987, 252a

Bibliography

Revisions

- Magdalena Krzyżanowska added *Gr and Les* on 15.6.2023
- Magdalena Krzyżanowska correction on 15.6.2023
- Andreas Ellwardt *Verschachtelung*, on 6.7.2018
- Andreas Ellwardt *nochmal*, on 6.7.2018
- Andreas Ellwardt last updated *txt file and doc file of Lexicon* on 19.4.2017
- Pietro Maria Liuzzo exported from *lexicon to XML* on 16.1.2017
- Pietro Maria Liuzzo updated *lexicon XML file adding nested senses* on 16.1.2017
- Andreas Ellwardt updated *txt file and doc file of Lexicon* on 22.11.2016